

Bilingual edition Wydanie dwujęzyczne

The Code of Civil Procedure

Kodeks postępowania cywilnego

Tłumaczenie

Anna Rucińska
Marta Świerkot
Katarzyna Tatar

Weryfikacja

Adam Piwakowski

kochański zięba
ipartnerzy Business Law Firm

Wydawnictwo C.H.Beck 

**The Code
of Civil Procedure**

**Kodeks postępowania
cywilnego**

Tłumaczenie
Anna Rucińska
Marta Świerkot
Katarzyna Tatar

Weryfikacja
Adam Piwakowski

Bilingual edition Wydanie dwujęzyczne

The Code of Civil Procedure

Kodeks postępowania cywilnego



WYDAWNICTWO C.H. BECK
WARSZAWA 2016

Kodeks postępowania cywilnego

Code of Civil Procedure

Stan prawny: listopad 2016 (tekst jednolity Dz.U. z 2016 r. poz. 1822)
/ Latest updating: November 2016 (consolidated text J.L. of 2016
item 1822)

Ochrona praw autorskich: tłumaczenia tekstów ustawowych, jak również ich opracowania w ujednoliconej wersji, są chronione krajowym i międzynarodowym prawem autorskim. Ochrona ta dotyczy również pochodzących od Wydawnictwa tytułów artykułów oraz opracowania redakcyjnego.

Protection of copyright: translations of acts of law as well as the presentation of such acts in the form of consolidated texts are subject to domestic and international copyright protection. Also covered by the copyright protection are the files of articles inserted by the Publisher and editorial work.

Wydawca: Joanna Ablewicz / Joanna Szypulska

Konsultacje merytoryczne:

Kamil Osiński, Konrad Orlik, Katarzyna Komulainen,
Katarzyna Ziomek, Małgorzata Buszko

Projekt okładki: Maryna Wiśniewska

Projekt layoutu: Jacek Bociąg

© Wydawnictwo C.H.Beck 2016

Wydawnictwo C.H.Beck Sp. z o.o.
ul. Bonifraterska 17, 00-203 Warszawa

Skład i łamanie: DM Quadro

Druk i oprawa: Elpil, Siedlce

ISBN: 978-83-255-7514-4



ISBN e-book: 978-83-255-7515-1

Spis treści / Table of Contents

Kodeks postępowania cywilnego	2
Code of Civil Procedure	3

Kodeks postępowania cywilnego

z dnia 17 listopada 1964 r.
(tekst jednolity Dz.U. z 2016 r.
poz. 1822)

Code of Civil Procedure

of 17 November 1964
(Consolidated text J.L. of 2016
item 1822)

Kodeks postępowania cywilnego

z dnia 17 listopada 1964 r.

(tekst jednolity Dz.U. z 2016 r. poz. 1822)

Spis treści

Tytuł wstępny. Przepisy ogólne	1–14
Część pierwsza. Postępowanie rozpoznawcze	15–729
Księga pierwsza. Proces	15–505 ³⁹
Tytuł I. Sąd	15–54
Dział I. Właściwość sądu	15–46
Przepis wstępny	15
Rozdział 1. Właściwość rzeczowa	16–26
Oddział 1. Podstawy właściwości	16–18
Oddział 2. Wartość przedmiotu sporu	19–26
Rozdział 2. Właściwość miejscowa	27–46
Oddział 1. Właściwość ogólna	27–30
Oddział 2. Właściwość przemienna	31–37 ¹
Oddział 3. Właściwość wyłączna	38–42
Oddział 4. Przepisy szczególne	43–46
Dział II. Skład sądu	47–47 ¹
Dział III. Wylączenie sędziego	48–54
Tytuł II. Prokurator	55–60
Tytuł III. Organizacje pozarządowe	61–63
Tytuł IIIa. Państwowa Inspekcja Pracy	63 ¹ –63 ²
Tytuł IIIb. Powiatowy (miejski) rzecznik konsumentów ..	63 ³ –63 ⁴
Tytuł IIIc. Podmioty uprawnione do udziału w postępowaniu na podstawie odrębnych przepisów	63 ⁵
Tytuł IV. Strony	64–97
Dział I. Zdolność sądowa i procesowa	64–71

Code of Civil Procedure
of 17 November 1964
(consolidated text J.L. of 2016 item 1822)

Contents

Preliminary Title. General Provisions	1–14
Part One. Examination of Cases	15–729
Book One. Contentious Proceedings	15–505 ³⁹
Title I. Court	15–54
Section I. Court Jurisdiction	15–46
Preliminary Provision	15
Chapter 1. Subject-Matter Jurisdiction	16–26
Subchapter 1. Grounds for Jurisdiction	16–18
Subchapter 2. Amount in Dispute	19–26
Chapter 2. Territorial Jurisdiction	27–46
Subchapter 1. General Jurisdiction	27–30
Subchapter 2. Alternative Jurisdiction	31–37 ¹
Subchapter 3. Exclusive Jurisdiction	38–42
Subchapter 4. Specific Provisions	43–46
Section II. Court Panel	47–47 ¹
Section III. Disqualification of a Judge	48–54
Title II. Public Prosecutor	55–60
Title III. Non-Governmental Organisations	61–63
Title IIIa. National Labour Inspectorate	63 ¹ –63 ²
Title IIIb. District (Municipal) Consumer Ombudsman ..	63 ³ –63 ⁴
Title IIIc. Entities Authorised to Participate in Proceedings under Separate Regulations	63 ⁵
Title IV. Parties	64–97
Section I. Capacity to Sue and Be Sued and Procedural Capacity	64–71